

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 29 (1982)  
**Heft:** 1-2: \$

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Volvo CH 230.

## Der Schwede mit dem Schweizerpass.



Der Volvo CH 230 entspricht den hohen Schweizer Anforderungen an einen Lastwagen in jeder Beziehung. Nicht zufällig, denn Volvo baut ihn speziell für die Schweiz. Deshalb ist er wendig, stark und robust, vielseitig, wirtschaftlich und für jeden Aufbau geeignet.

**Volvo – der Lastwagen für die Schweiz.**

Volvo CH 230 4x2: Gesamtgewicht 16 t, Werkgarantie 19,5 t. Volvo CH 230 6x2: Gesamtgewicht 19 t, Werkgarantie 19,5 t oder 22 t. Volvo CH 230 6x4: Gesamtgewicht 25 t, Werkgarantie 26,5 t. Volvo CH 230 8x4: Gesamtgewicht 28 t, Werkgarantie 32,0 t.

Fahrzeuggbreite 2,3 m, Volvo 6-Zylinder-Dieselmotor TD 120 G mit Direkteinspritzung und Abgasturbolader, 308 DIN-PS netto (227 kW), 16-Gang-Getriebe. Gut isolierte komfortable Ganzstahl-Sicherheits-Kippkabine, Heizanlage mit Frischluftfilter und viele komfortable Details.

# VOLVO

Ihr Partner.

### Lokalvertreter:

Crieger/VD Volvo Poids Lourds SA, 021 89 23 66  
Dällikon/ZH Volvo Nutzfahrzeuge Zürich AG, 01 844 0811  
Domat-Ems/GR Frei + Hauser AG, 081 36 34 36  
Frenkendorf/BL Nutzfahrzeuge Nef AG, 061 94 23 23  
Gamsen b. Brig/VS Baumarep AG, 028 23 25 64/65

Lyss/BE Volvo (Suisse) SA, 032 84 7111  
Matran/FR J. Bocard, 037 24 27 71  
Neuchâtel/NE C. Facchinetti, 038 25 13 00  
Neuhausen/SH Neck AG, 053 4 26 24  
Plan-les-Ouates/GE Centre Poids Lourds, 022 7111 44/45

Riazzino/TI Autocentro Leoni SA, 092 641515  
Rooft/LU B+B Nutzfahrzeuge Luzern AG, 041 91 03 30  
St. Gallen/SG Ruga AG, 071 20 71 61  
Vaduz/FL Nufa AG, Bruno Ospelt, 075 2 20 88  
Wetzikon/ZH Nutzfahrzeuge Dettwyler AG, 01 930 53 02